|  |  |
| --- | --- |
| District Court \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ County, Colorado*Tribunal de distrito del condado de*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*,Colorado*Court Address: *Dirección del tribunal:*In re the Marriage of:*Referente al matrimonio de:*Petitioner: *Demandante:*and*y*Co-petitioner/Respondent:*Codemandante/Demandado:* | COURT USE ONLY***USO EXCLUSIVO DEL TRIBUNAL*** |
| Attorney or party without attorney (Name and Address): *Abogado o parte sin abogado (nombre y dirección):*Phone Number: E-mail:*Número de teléfono: Correo electrónico:*FAX Number: Atty. reg. #:*Número de fax: Núm. de matr. prof.:* | Case Number:*Número de causa:*Division: Courtroom:*División: Sala:* |
| **Petition for Declaration of Invalidity of Marriage*****Petición para declaración de invalidez de matrimonio*** |

1. The Petitioner and Co-Petitioner state(s) that this marriage is invalid and void based upon the following grounds pursuant to §14-10-111, C.R.S.:

*El* *demandante y* *codemandante indican que este matrimonio es inválido y nulo según los siguientes fundamentos establecidos en el artículo 14-10-111 de las Leyes Vigentes de Colorado.*

A party lacked capacity to consent to the marriage at the time the marriage was solemnized, either because of mental incapacity or infirmity or because of the influence of alcohol, drugs, or other incapacitating substances.

*Una de las partes no contaba con la capacidad para dar su consentimiento para celebrar el matrimonio en el momento en el que éste se formalizó, ya sea por discapacidad mental o enfermedad; o por estar bajo la influencia de alcohol drogas u otras sustancias incapacitantes.*

A party lacked the physical capacity to consummate the marriage by sexual intercourse, and the other party did not at the time the marriage was solemnized know of the incapacity.

*Una de las partes no contaba con la capacidad física para consumar el matrimonio por relación sexual y en el momento de formalizar el matrimonio, la otra parte desconocía esta incapacidad.*

A party was under the age as provided by law and did not have the consent of his parents or guardian or judicial approval as provided by law.

*Una de las partes era menor de edad, según se estipula en la ley, y no tenía el consentimiento de sus padres o tutor o aprobación judicial, según se estipula en la ley.*

One party entered into the marriage in reliance upon a fraudulent act or representation of the other party, which fraudulent act or representation goes to the essence of the marriage.

*Una de las partes celebró el matrimonio en base a un acto o representación fraudulentos de la otra parte, en donde tal acto o representación fraudulentos tienen que ver con la esencia del matrimonio.*

One or both parties entered into the marriage under duress exercised by the other party or a third party, whether or not such other party knew of such exercise of duress.

*Una de las partes o ambas celebraron el matrimonio bajo coacción ejercida por la otra parte o una tercera parte, ya sea que la otra parte supiera o no, que se ejerció tal coacción.*

One or both parties entered into the marriage as a jest or dare.

*Una de las partes o ambas celebraron el matrimonio como una broma o desafío.*

The marriage is prohibited by law, including the following:

*El matrimonio se prohíbe por ley, incluyendo las siguientes situaciones:*

A marriage entered into prior to the dissolution of an earlier marriage of one of the parties;

 *Matrimonio celebrado antes de la disolución de un matrimonio anterior de una de las partes;*

A marriage between an ancestor and a descendant or between a brother and a sister, whether the relationship is by the half or the whole blood;

*Matrimonio entre un ascendiente y descendiente o entre un hermano y una hermana, sea el parentesco por consanguinidad o no;*

A marriage between an uncle and a niece or between an aunt and a nephew, whether the relationship is by the half or the whole blood, except as to marriages permitted by the established customs of aboriginal cultures;

*Matrimonio entre un tío y una sobrina o una tía y un sobrino, sea el parentesco por consanguinidad o no; salvo aquellos matrimonios permitidos por las tradiciones establecidas de las culturas aborígenes;*

A marriage which was void by the law of the place where such marriage was contracted.

*Se anuló el matrimonio por la ley del lugar en el que se contrajo tal matrimonio.*

1. The marriage took place on (date) at (location).

The specific facts that support my/our belief that the marriage is invalid, based on the box or boxes checked above, are as follows:

*El matrimonio se celebró el día (fecha) en (lugar). Los hechos específicos que respaldan mi/nuestra creencia de que es inválido el matrimonio, según la información seleccionada en la casilla o las casillas anteriores, son los siguientes:*

I/we became aware of these facts on or around (date and/or time frame).

*Me percaté/nos percatamos de estos hechos aproximadamente el (fecha o periodo).*

If you did not check at least of one of the boxes on page 1 and provide a written explanation of the facts that support the box or boxes in number 2 above, your Petition may be dismissed and you may have to file another action with the Court.

*Si no seleccionó por lo menos una de las casillas de la página 1 y dio una explicación por escrito de los hechos que respalda la información de la casilla o las casillas en el número 2 anterior, se podría desestimar su petición y sería posible que tenga que entablar otra acción judicial en el tribunal.*

1. **Information about the Petitioner:** Check if in Military 

***Información sobre el demandante:*** *Marque aquí si está en el servicio militar*

Full Legal Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Nombre legal completo: Fecha de nacimiento:*

Length of **Current** **Residency** **in Colorado:**  (Years/months) Dates:

*Tiempo de* ***residencia actual en Colorado: (****años/meses) Fechas:*

Current Mailing Address:

*Dirección postal actual:*

City*:* State*:* Zip Code*: \_\_\_\_\_\_* Home phone #*:*

*Ciudad:* *Estado:* *Código postal*: *Tel. de casa:*

Email address*:* Cell phone #:

*Correo electrónico: Tel. celular:*

1. **Information about the Co-Petitioner:** Check if in Military 

***Información sobre el codemandante/demandado:*** *Marque aquí si está en el servicio militar*

Full Legal Name: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Date of Birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Nombre legal completo: Fecha de nacimiento:*

Length of **Current** **Residency** **in Colorado:**  (Years/months) Dates:

*Tiempo de* ***residencia actual en Colorado: (****años/meses) Fechas:*

Current Mailing Address:

*Dirección postal actual:*

City*:* State*:* Zip Code*: \_\_\_\_\_\_* Home phone #*:*

*Ciudad:* *Estado:* *Código postal*: *Tel. de casa:*

Email address*:* Cell phone #:

*Correo electrónico: Tel. celular:*

1. Date of the Marriage: Place of Marriage: (City/State)

*Fecha del matrimonio: Lugar del matrimonio: (ciudad y estado)*

1. A party to the marriage is presently expecting a child not presently expecting a child

*Una de las partes del matrimonio* ❑*actualmente está esperando un hijo* ❑*no está actualmente esperando un hijo.*

1. The following child(ren) was/were born or adopted of this marriage. (attach a second sheet, if necessary):

*Los siguientes menores nacieron de este matrimonio o fueron adoptados. (Anexe una segunda hoja, de ser necesario).*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Name** ***Nombre*** | **Present Address*****Dirección actual*** | **Sex*****Sexo*** | **Date of Birth*****Fecha nacim.*** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. Regarding the Indian Child Welfare Act (ICWA):

*Respecto a la Ley de Previsión Social para Niños Indígenas (ICWA, por sus siglas en inglés):*

❑ I am aware of the child or child’s relatives having American Indian/Native American or Alaska Native ancestry.

*Tengo conocimiento de que el niño o los familiares del niño tienen ascendencia indígena americana, nativa americana o nativa de Alaska.*

 Name of tribe(s)

 *Nombre de la tribu o de las tribus:*

**NOTE:** If you checked that you are “aware” of the child or child’s relatives having any American Indian/Native American or Alaska Native ancestry, you must complete and file with the court, JDF 1350 – Indian Child Welfare Act (ICWA) Assessment Form.

***NOTA****: Si usted seleccionó que tiene "conocimiento" de que el niño o los familiares del niño tienen alguna ascendencia indígena americana, nativa americana o nativa de Alaska, debe completar y presentar ante el tribunal el formulario JDF1350: Formulario de evaluación de la Ley de Previsión Social para Niños Indígenas (ICWA, por sus siglas en inglés).*

❑ I am not aware of the child or child’s relatives having any American Indian/Native American or Alaska Native ancestry.

*No tengo conocimiento de que el niño o los familiares del niño tienen ascendencia indígena americana, nativa americana o nativa de Alaska.*

1. The following arrangements have been made by the parties for the allocation of parental responsibilities, parenting time, support, and maintenance, if applicable:

*Las partes han acordado lo siguiente para la asignación de las obligaciones de los padres, tiempo con los hijos, manutención infantil y manutención conyugal, si corresponde:*

1. **Required Notice of Prior Protection/Restraining Orders.**

***Notificación obligatoria de órdenes de protección/restricción anteriores*.**

Have any Temporary or Permanent Protection/Restraining Orders to prevent domestic abuse or any Criminal mandatory Protection/Restraining (MRO) Orders or Emergency Protection Orders been issued against either party by any court within two years prior to the filing of this petition?

*¿Se ha emitido en contra de alguna de las partes una orden de protección o de restricción temporal o permanente para evitar abuso familiar o alguna orden penal obligatoria de protección/restricción (MRO, por sus siglas en inglés) u orden de protección de emergencia en los dos años anteriores a la presentación de este pedimento?*

**No** **Yes** If your answer was **Yes**, complete the following:

 ***No******Si***  *Si su respuesta es* ***Sí****, complete lo siguiente:*

The Protection/Restraining Order was Temporary Permanent MRO and issued against

*La orden de protección/restricción fue* *temporal* *permanente* *MRO y se emitió en contra de*

 in a Municipal court County court District court

 *en un tribunal municipal tribunal de condado tribunal de distrito*

 in the County of , State of , in case number

 *en el condado de estado de en la causa número*

on (date).

 *el (fecha).*

What was the subject matter of the Protection/Restraining Order or Emergency Protection Order?

*¿Cuál fue el motivo por el que se emitió la orden de protección/restricción u orden de protección de emergencia?*

1. **Required Notice of Human Services Involvement.**

***Notificación obligatoria de intervención del Departamento de Servicios Humanos*.**

The parents or dependent child(ren) listed on this Petition has/have received within the last five years, or is/are currently receiving benefits or public assistance from the state Department of Human Services or the County Department of Social Services. **No** **Yes** If your answer was **Yes**, complete the following:

*Los padres o menores dependientes mencionados en el presente pedimento recibieron en los últimos cinco años, o actualmente están recibiendo, beneficios o asistencia pública del Departamento de Servicios Humanos del estado o del condado. ****No*** *****Sí*** *Si su respuesta es* ***Sí,*** *complete lo siguiente:*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Name of Person Receiving Benefit *Nombre de la persona que recibe el beneficio*** | **Name of County and State*****Nombre del condado y estado*** | **Case Number*****Número de causa*** | **Month/Year*****Mes y año*** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

1. I/We ask that the Court enter orders regarding the status of the marriage as invalid and void, best interests of the child(ren), maintenance (spousal support) child support, division of property and debts, attorney fees and costs, if appropriate, restoration of the previous name of a party, and any other necessary orders.

*Pido/pedimos al juez que emita órdenes referentes:* *al estado del matrimonio como inválido y nulo,* *a lo que más les beneficie a los menores,* *a la manutención (pension conyugal)* *a la manutención infantil,* *a la división de bienes y deudas,* *a los costos y honorarios de abogados, si corresponde,* *al restablecimiento del apellido anterior de una parte,* *a cualquier otra orden necesaria.*

1. The Petitioner Co-Petitioner requests that the Court restore his/her prior name to .

*El* *demandante* *codemandante solicita al juez que le restablezca su apellido anterior, que es: .*

 By checking this box, I am acknowledging I am filling in the blanks and not changing anything else on the form.

 *Al seleccionar esta casilla, reconozco que completé los espacios en blanco y que no cambié nada más en el formulario.*

* By checking this box, I am acknowledging that I have made a change to the original content of this form. (Checking this box requires you to remove the entire footer at the bottom of the form.)

*Al seleccionar esta casilla, reconozco que hice un cambio al contenido original de este formulario. (Si selecciona esta casilla, tendrá que quitar el pie de página completo en la parte inferior del formulario).*

### SIGNATURE

***FIRMA***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(Printed name of Petitioner) Signature of Petitioner

*(Nombre en letra de molde del demandante) Firma del demandante*

(Printed name of Co-Petitioner) Date Signature of Co-Petitioner Date

*(Nombre en letra de molde del codemandante) Fecha Firma del codemandante Fecha*

Petitioner’s Attorney Signature, if any Co-Petitioner’s Attorney Signature, if any

*Firma del abogado del demandante, si corresponde Firma del abogado del codemandante, si corresponde*